

MAX 200W R7s Halogen 250V 50Hz (118mm)

Tress Grande sospensione

ITALIANO

- A-** Fissare la staffa al soffitto.**B-** Collegare i cavi di alimentazione al morsetto. Chiudere lo scatolino.**C-** Posizionare e bloccare il rosone.
- Inserire il vetro sulla montatura e bloccarlo con le viti, senza avvitare troppo.
- D-** Inserire la lampadina alogena, prestando attenzione a non toccarla con le mani nude.**E-** Inserire il vetro di protezione sulla montatura**ATTENZIONE:** l'apparecchio non deve essere utilizzato senza schermo di protezione; se lo schermo di protezione si danneggia occorre sostituirlo prima di riutilizzare l'apparecchio.**F-**Inserire il disco ed avvitare le viti.
- Inserire il diffusore e bloccarlo con l'elemento senza stringerlo troppo.
- Se necessario, bilanciare la lampada, agendo sui registri del rosone. Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore,dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

ENGLISH

- A-** Screw back plate to ceiling.**B-** Connect the wires using the terminal block. Close the terminal block protection.**C-** Put in position and fix the ceiling rose.
- Place shade on frame and secure with screws, without tightening too much.
- D-** Plug Halogen bulb without touching it with bare hands.**E-** Insert bulb guard on the frame.**WARNING:** do not use fixture without bulb guard installed. If bulb guard is damaged, replace it before using fixture again.**F-** Fix the plate and tighten the screws.
- Attach the diffuser using the element and screw in to finger tight.
- In case you need to balance the diffuser, adjust the regulations on the ceiling rose. In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only.

FRANÇAIS

- A-** Fixer le support au plafond.**B-** Connectez le câble d'alimentation à la borne. Fermez la boîte.**C-** Ajustez la position de la rosace et bloquez-la.
- Placer le verre sur la monture et bloquer avec les vis, sans serrer très fort.
- D-** Insérer l'ampoule en faisant attention de ne pas la toucher avec les doigts.**E-** Placer l'écran de protection sur la monture.**ATTENTION:** l'appareil ne doit pas être utilisé sans écran de protection;si l'écran de protection est endommagé, il faut impérativement le changer avant de réutiliser l'appareil.**F-**Insérer le disque et visser les vis.
- Fixer le diffuseur et le bloquer avec l'élément, sans trop serrer.
- Si'il est nécessaire d'équilibrer la lampe, agissez sur les mécanisme de réglage de la rosace. Si le câble externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou bien par le personnel qualifié équivalent, et ce afin d'éviter tout danger.

DEUTSCH

- A-** Befestigen Sie die Halterung an der Decke.**B-** Stellen Sie die elektrische Verbindung her. Schließen Sie die Schachtel.**C-** Schrauben Sie den Baldachin fest.
- Das Glas in die Halterung ainlegen und mit der Schraube befestigen, ohne diese zu sehr festzuziehen.
- D-** Setzen Sie die Glühlampe Bitte berühren Sie diese nicht mit nackten Händen.**E-** Setzen Sie das Schutzschirm ein auf Fuß setzen.**ACHTUNG:** Der Artikel darf nicht ohne den Schutzschirm beschädigt wird, muss er vor Wiederinbetriebnahme ersetzt werden.**F-**Die Scheibe einsetzen und die Schrauben zuschrauben
- Den Diffusor einsetzen und mit dem Element befestigen, ohne dieses allzu fest anzuziehen.
- Wenn erforderlich, kann die Lampe durch die Regelung am Baldachin. Sollte das Außenkabel der Lampe beschädigt werden, ist es ausschließlich vom Service-Dienst des Herstellers oder gleichwertigen, qualifiziertem Personal auszutauschen, um somit Gefahren zu vermeiden.

ESPAÑOL

- A-** Fijar la pletina a al techo.**B-** Conectar el cable de alimentacion a la regleta. Cerrar el cajoncito.**C-** Colocar y bloquear el florón.
- Colocar el cristal sobre la estructura y bloquearlo con el tornillo, sin atomillar demasiado.
- D-** Colocar la bombilla y el cristal protector, teniendo en cuenta de no tocarla con las manos.**E-**Colocar el cristal protector sobre la estructura.**ATENCIÓN:** el aparato no debe ser utilizado sin la pantalla protectora; si la pantalla se dañara debe sustituirse antes de volver a utilizar el aparato.**F-** Introducir el disco y enroscar los tornillos
- Colocar el difusor y bloqueándolo con el elemento sin apretarlo mucho.
- Si es necesario, balancerar la lámpara sujetandola por el florón. Si el cable externo de este aparato se deteriora será necesario sustituirlo; la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros.

CE Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie. It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive. Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires. Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.



ENEC Certifica la conformità di un prodotto rispetto alle norme EN. I paesi che hanno sottoscritto l'accordo riconoscono il marchio ENEC allo stesso modo che il proprio marchio nazionale. It certifies the compliance of a product with the EN standards. ENEC is considered by the countries that signed the agreement as valid as their own national mark. ENEC est le gage de la conformité d'un produit aux normes EN. La marque ENEC peut être délivrée dans le monde entier, à l'exception des luminaires, où elle ne peut être attribuée qu'à des fabricants européens. Mit diesem Prüfzeichen wird die Übereinstimmung eines Produktes mit EN-Normen zertifiziert. Das ENEC-Prüfzeichen wird von den Ländern, die das Abkommen unterzeichneten, wie ein eigenes nationales Prüfzeichen akzeptiert. La marca ENEC certifica la conformidad de un producto con las normas EN. Los países firmantes del acuerdo consideran que la marca ENEC tiene la misma validez que la de sus marcas nacionales.



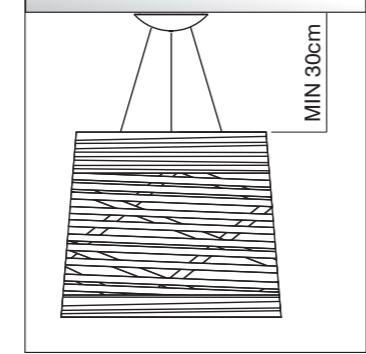
Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra). Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing). Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre) Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden. Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).



Sostituire gli schermi di protezione danneggiati. Replace any cracked protective shield. Remplacez les écrans de protection endommagés. Ersetzen Sie die beschaedigten Schutzschirme. Sustituir las pantallas de protección dañadas.



 MAX 200W R7s Halogen 250V 50Hz (118mm)



FOSCARINI
FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO

- ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
- Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
- L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
- Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
- FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
- FOSCARINI non effettuerà comunque nessuna sostituzione se non dopo aver accertato la natura del difetto.
- Il Kevlar® (filo giallo) è un materiale fotosensibile il cui colore è soggetto a variazione per effetto dell'esposizione alla luce. Tale fenomeno non è pertanto da considerarsi un difetto, bensì una caratteristica intrinseca del materiale stesso.
- Kevlar® è un marchio registrato da DuPont.

ENGLISH

- WARNING:** the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
- Always disconnect power before working on fixture.
- Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
- Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
- Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
- Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
- FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
- FOSCARINI will not provide a replacement until nature of defect has been determined.
- Kevlar® (i.e. The yellow finish) is a photosensitive material and its colour gets darker though light exposure. This fact is absolutely normal and therefore cannot be considered as a defect, but as a peculiarity of the material.
- Kevlar® is a DuPont registered trademark.

FRANÇAIS

- ATTENTION:** la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
- Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.
- L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
- Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
- Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.
- Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.
- FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.
- FOSCARINI ne remplacera aucun appareil sans en avoir pu vérifier le défaut.
- Le Kevlar® (la finition jaune) est un matériel photosensible dont la couleur devient plus sombre par effet de la lumière. Ce phénomène est tout à fait normal et ne peut être considéré comme un défaut, mais comme une propriété du matériel.
- Kevlar® est une marque déposée DuPont.

DEUTSCH

- ACHTUNG:** Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
- Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.
- Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
- Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
- Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.
- Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.
- FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.
- FOSCARINI leistet grundsätzlich erst nach einer gründlichen Überprüfung Ersatz.
- Kevlar® (d.h. Die gelbe Ausföhrung) ist ein lichtempfindliches Material und seine Farbe dunkelt durch Lichteinwirkung nach. Dieses Phänomen ist durchaus normal und kann daher nicht als Fehler betrachtet werden, sondern als eine Eigenschaft des Materials.
- Kevlar® ist eine DuPont eingetragene Schutzmerke.

ESPAÑOL

- ATENCIÓN:** La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
- Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.
- El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
- Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
- La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.
- Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.
- FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a través del punto de venta.
- FOSCARINI no efectuará sustitución alguna hasta después de haber verificado la naturaleza del defecto.
- Ei Kevlar® (en el acabado color amarillo) as un material fotosensibile, su color puede oscurecerse está expuesto a la luz. Esto es normal por lo tanto no se puede considerar un defecto, al contrario, es una peculiaridad del material.
- Kevlar® es una marca registrada por DuPont.



ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbolole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

FOSCARINI

FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

ATTENZIONE: far raffreddare la fonte luminosa prima della sostituzione.

ATTENZIONE: quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad una efficiente impianto di messa a terra.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Always disconnect power before working on fixture.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

WARNING: always allow the lamp to cool before replacing it.

WARNING: while the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.

Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.

L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.

Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.

Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.

Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.

ATTENTION: laissez la source de lumière refroidir avant de procéder à son remplacement.

ATTENTION: Lorsque la lampe est allumée et jusqu'à son refroidissement après débranchement, il y a un risque de brûlure sur la lampe et les éléments proches.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.

L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que la lampe soit reliée à une installation efficace de mise à la terre.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.

Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.

Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.

Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.

Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.

Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.

ACHTUNG: Leuchtmittel vor dem Wechsel auskühlen lassen.

ACHTUNG: Im Betrieb und bis zur Auskühlung nach dem Ausschalten besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.

FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.

Der Apparat darf auf keinen Fall verändert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.

Die Leuchte ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Elektroanlage anzuschließen.

Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koenntnen die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.

Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.

El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.

La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.

Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.

¡ATENCIÓN!: Dejar que la fuente de luz se ponga fría antes de cambiar la bombilla.

¡ATENCIÓN!: Cuando la lámpara está encendida y en el intervalo entre el apagamiento y el enfriamiento, la fuente de luz y los elementos cercanos pueden causar quemaduras.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta.

Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados. •

Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.



ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

TRESS grande sospensione Led

ITALIANO

ATTENZIONE: Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

- Fissare la staffa al soffitto.
- A- Collegare i cavi d'alimentazione al morsetto.
- B- Far passare i cavi di acciaio attraverso il rosone e attraverso i bloccacavi sulla piastra a soffitto.
 - C- Bilanciare la lampada agendo sui registri del rosone.
 - D- Far passare il cavo d'acciaio attraverso il cilindro di sicurezza e bloccarlo con la vite.
 - E- Se necessario accorciare il cavo d'acciaio, utilizzare un utensile idoneo e recidere con taglio netto lasciando circa 25mm dal cilindro.
- F- Smontare il bloccacavo come indicato in figura.
 - G- Inserire i due cavi di alimentazione attraverso il foro sul rosone e posizionarlo in coincidenza del bloccacavo.
 - H- Tagliare i due cavi elettrici all'altezza desiderata.
 - I- Collegare i due cavi elettrici al morsetto, prestando attenzione alla polarità dei cavi + e -, indicata sia sull'etichetta, sia sul cavo con marcamenti stampigliati in bianco.
 - L- Fissare i cavi elettrici rimontando gli elementi del bloccacavo, prestando attenzione all'orientamento, come indicato in figura.
 - M- Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite.
- Inserire il vetro N sulla montatura e bloccarlo con le viti O, senza avvitare troppo.
- Avvitare il diffusore al disco led.

Togliere le etichette attaccate ai cavi indicanti la polarità (+ e -).

Attenzione: L'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica. La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Utilizzare l'apparecchio unicamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la tensione nominale indicata sull'apparecchio.

Attenzione: non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH

WARNING: Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

- Screw back plate to ceiling.
- A-Connect the wires using the terminal block.
- B-Pass the steel cables through the canopy and through the cable stoppers in the back plate.
 - C- In case you need to balance the diffuser, adjust the regulations on the ceiling rose.
 - D- Pass the steel cable through the safety cylinder and block it with the screw.
 - E- If necessary, shorten the steel cable, using an appropriate tool to have a net cut, leaving 25 mm from the cylinder.
- F- Take off the cable stopper as in drawing.
 - G- Insert both power cables through the canopy hole and place the hole corresponding to the cable stopper.
 - H- Cut the power cables at the size required.
 - I- Connect the two power cables to the terminal, paying attention to the cable polarity + and -, indicated both on the label and on the cable with white printings.
 - L- Re-assemble the cable stopper to fix the power cables, paying attention to the orientation as shown in drawing.
 - M- Place the canopy and block it with the screw.
- Place shade N on frame and secure with screws O, without tightening too much.
- Screw the shade to the led disk.

Take off the labels on the cables indicating the polarity (+ and -).

Warning: The device carries no rick of photobiological emissions. The light source cannot be replaced by the customer. Use the appliance only with the power supply provided and at the rated voltage specified on the appliance.

Warning: do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

FRANÇAIS

ATTENTION: Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur. Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

- Fixer le support au plafond.
- A-Connecter le câble d'alimentation à la borne.
- B- Passer les câbles en acier par le cache piton et par les bloque-câbles sur le support au plafond.
 - C- S'il est nécessaire d'équilibrer la lampe, agir sur les mécanisme de réglage du cache piton.
 - D- Faire passer le câble en acier à travers le câble de sécurité et le bloquer avec la vis.
 - E- Si nécessaire, couper le câble en acier avec en outil indiqué pour obtenir une coupe nette, en laissant environ 25mm du cylindre.
- F- Démontez le serre-câble comme indiqué dans l'image.
 - G- Insérer les deux câbles d'alimentation dans le trou du cache piton et placer le cache de façon que le trou corresponde au serre-câble.
 - H- Couper les deux câbles électriques à la hauteur désirée.
 - I- Connecter les deux câbles électriques à la borne, faisant attention à la polarité des câbles + et - indiquée et sur l'étiquette et sur le câble par des marques en blanc.
 - L- Fixer les câbles électriques en remontant les éléments du serre-câble, en faisant attention à la direction, comme indiqué dans l'image.
 - M- Placer le cache-piton et le bloquer avec la vis.
- Placer le verre N sur la monture et bloquer avec les vis O, sans serrer très fort.
- Visser le diffuseur au disque led.

Enlever les étiquettes collées aux câbles, indiquant la polarité (+ et -).

Attention: L'appareil ne présente aucun risque photobiologique. La source lumineuse ne peut pas être remplacée par le client. Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur fourni et seulement avec la tension nominale indiquée sur l'appareil. Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humidecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE: Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

Sollte das Stromkabel dieses Geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Befestigen Sie die Halterung an der Decke.
- A-Das Zuleitungskabel an der Lüsterklemme anschliessen.
- B- Die Stahlseile durch den Baldachin und durch die Zugentlastungen an der Deckenplatte durchziehen.
 - C- Wenn erforderlich, kann die Lampe durch die Regelung am Baldachin ausbalanciert werden.
 - D- Den Stahlseil durch den Sicherheitylinder durchziehen und ihn mit den Schrauben befestigen.
 - E- Wenn nötig mit einem passenden Werkzeug die Seile mit einem scharfen Schnitt auf wenigsten 25 mm vom Zylinder kürzen.
- F- Die Kabelsperre abnehmen, wie im Bild gezeigt.
 - G- Beide Stromkabel durch die Baldachinbohrung durchgehen lassen und den Baldachin so positionieren, dass die Bohrung der Kabelsperre entspricht.
 - H- Beide Stromkabel auf die gewünschte Höhe kürzen.
 - I- Beide Stromkabel an die Klemme anschliessen, dabei auf die Kabelpolarität + u. - achten, die sowohl auf dem Etikett als auch auf dem Kabel durch weisse Markierungen angegeben ist.
 - L- Die Elemente der Kabelsperre wieder montieren und die Stromkabel damit befestigen, dabei auf die Richtung aufpassen, wie im Bild gezeigt.
 - M- Den Baldachin einsetzen und mit den Schrauben befestigen.
- Das Glas N in die Halterung einlegen und mit der Schraube O befestigen, ohne diese zu fest zu ziehen.
- Den Schirm an der LED-Platte befestigen.

Die Polaritätsetikette an den Kabeln entfernen (+ u. -).

Achtung: Das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren. Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgetauscht werden. Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil und nur mit der auf dem Gerät angegebenen Nennspannung verwenden.

Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS: Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

En caso de deterioramento del cable eléctrico del aparato, la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente, a fin de evitar peligros.




- Fijar la pletina a al techo.
- A-Conectar el cable de alimentación a la regleta.
- B- Pasar los cables de acero a través del rosetón y a través de los bloqueadores en la pletina del techo.
 - C- Balancear la lámpara actuando sobre los registros del florón.
 - D- Insertar el cable de acero en el cilindro de seguridad y bloquearlo con los tornillos.
 - E- Con la herramienta adecuada, darle un corte seco al excedente de los cables de acero, dejando por lo menos 25 mm de los bloqueadores.
- F- Desarmar el bloqueador como se ve en la figura.
 - G- Insertar los dos cables de alimentación en el agujero del florón y colocarlo sobre el bloqueador.
 - H- Cortar los cables eléctricos a la altura deseada.
 - I- Conectar los dos cables eléctricos con la regleta, poniendo atención en la polaridad + y -, que está marcada tanto en la etiqueta como en los mismos cables.
 - L- Sujetar los cables con el bloqueador, poniendo atención en su orientación, como se ve en la figura.
 - M- Colocar el florón, bloqueándolo con el tornillo.
- Colocar el cristal N sobre la estructura y bloquearlo con el tornillo O, sin apretar demasiado.
- Fijar la pantalla al disco led.

Quitar de los cables las etiquetas que indican la polaridad (+ y -).

Atención: El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico. El cliente no puede sustituir el disco led. Utilizar el aparato únicamente con el alimentador en dotación y sólo con la tensión nominal especificada en el aparato.

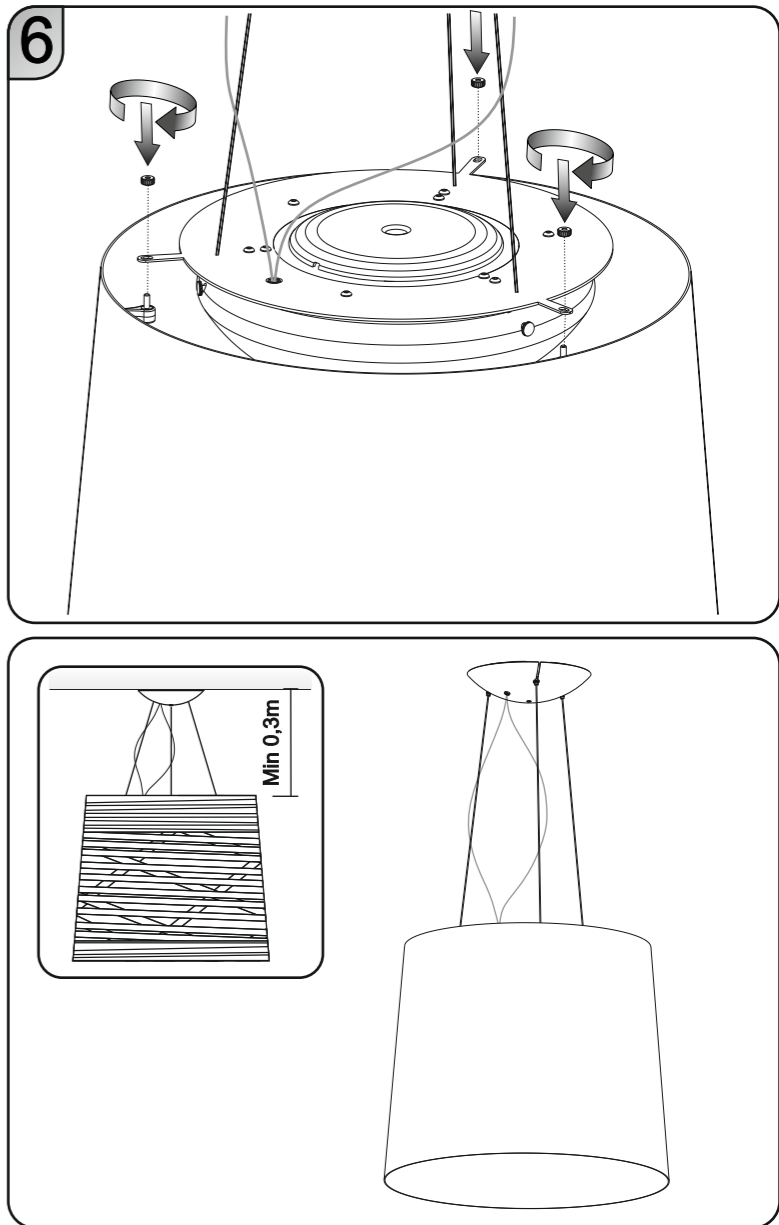
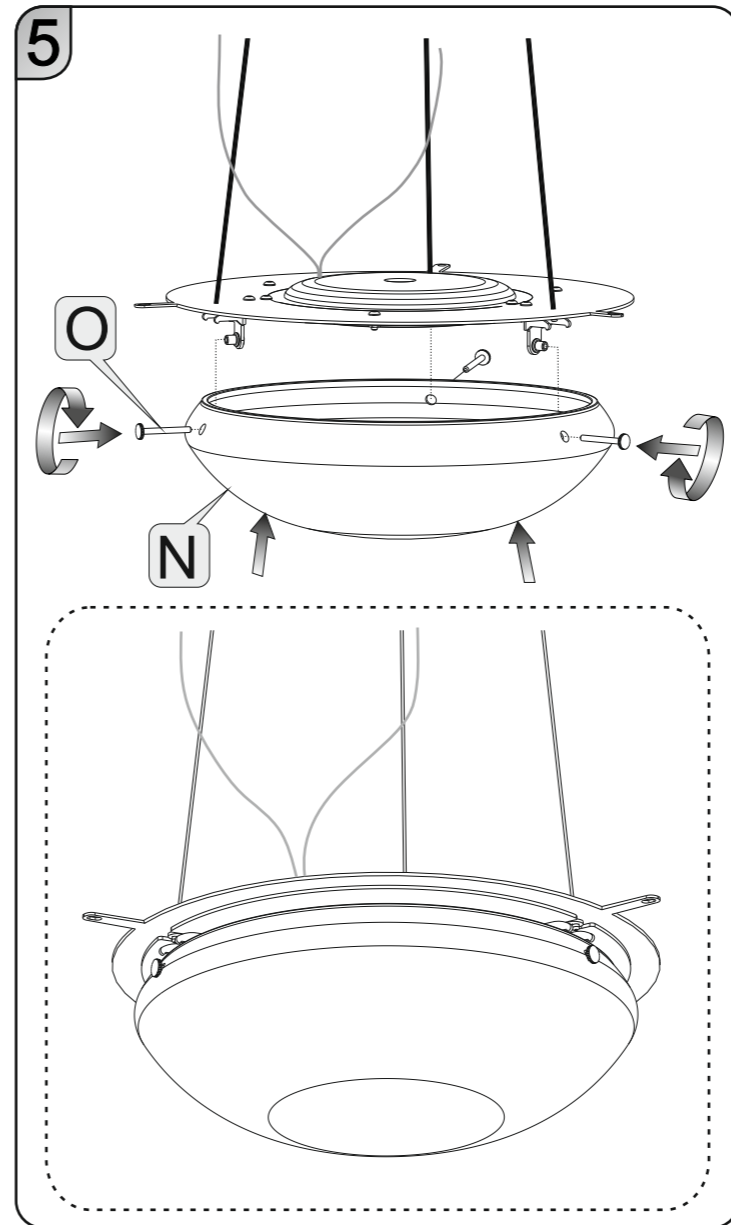
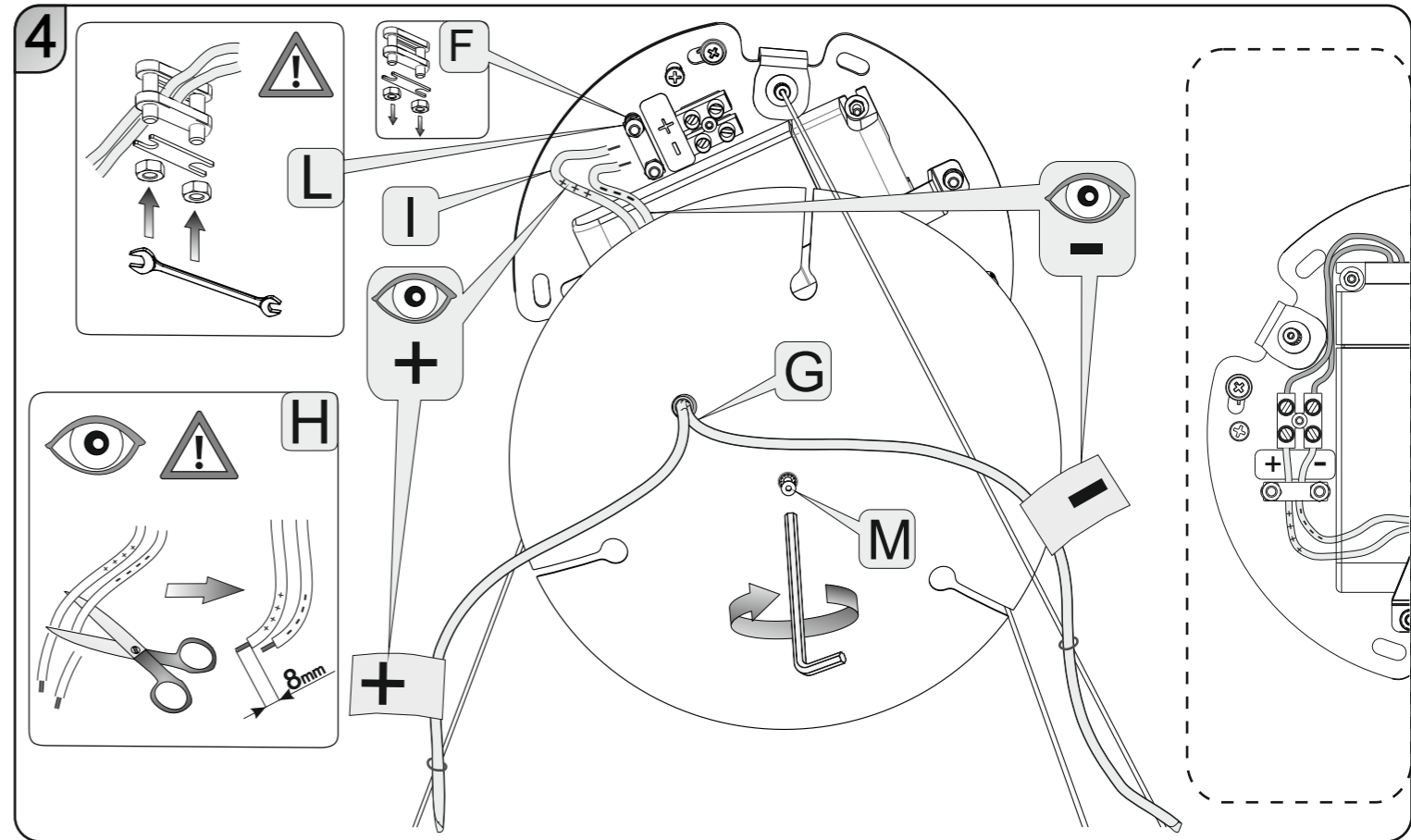
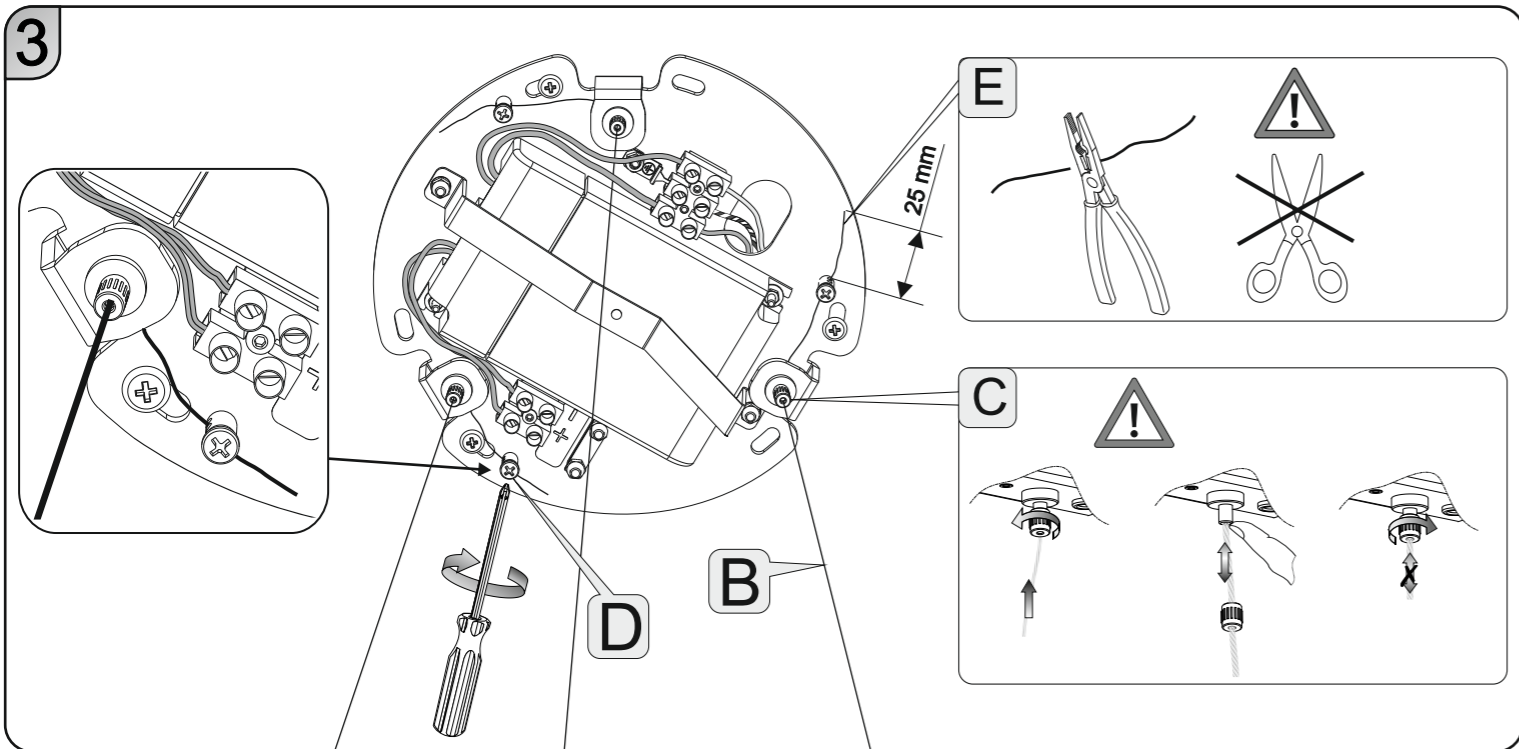
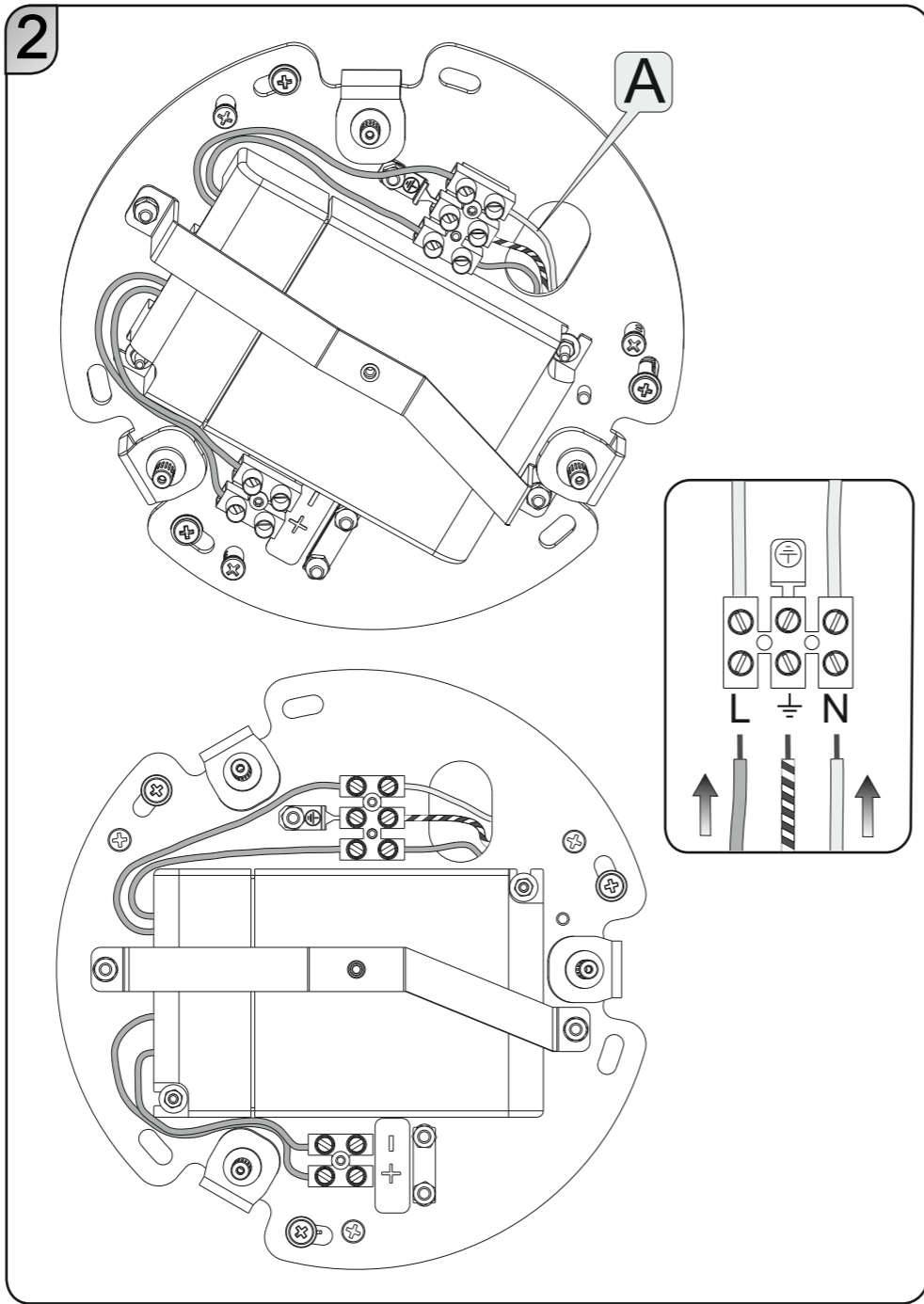
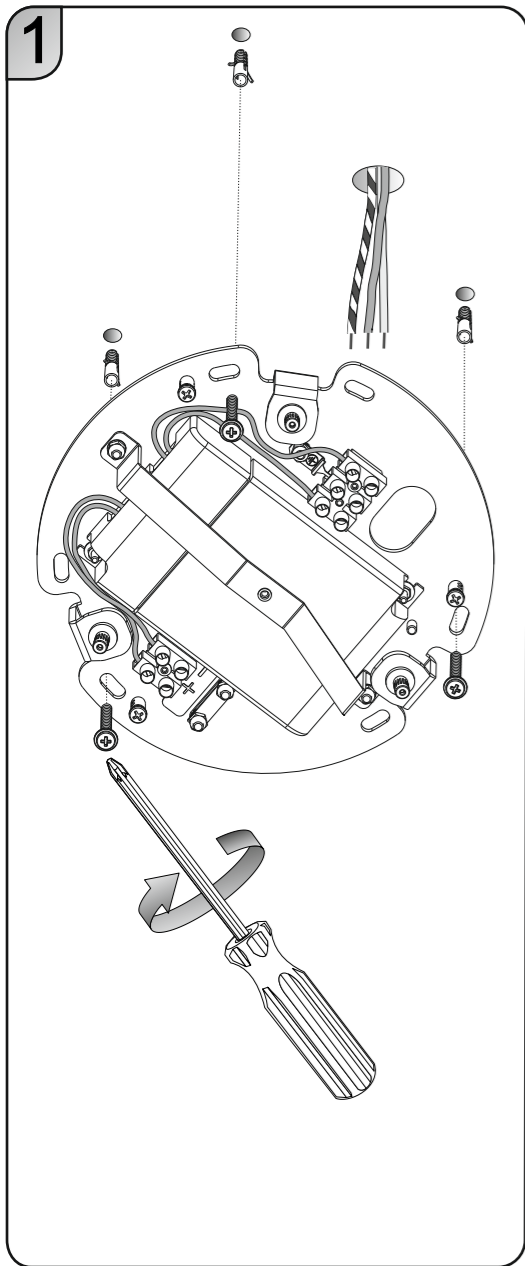
Atención: no utilizar ni alcohol, ni solventes. Para limpiar la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad persistente, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.

Tress LED: 35W LED 220-240V 50Hz

	Attesta la conformità' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie. It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive. Il atteste la conformità du produit aus dispositions des directives communautaires. Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.
	Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra). Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing). Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre). Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden. Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).
	Il marchio ENEC è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in azienda il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001. The label ENEC is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies to the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9001 quality control system. Le label ENEC est volontaire et issu par des établissements tiers. Il certifie qu'un produit est conforme à la norme EN 60598 et qu'il a été conçu et fabriqué par des entreprises dotées d'un système de qualité conforme aux normes UNI EN ISO 9001. Das Prüfzeichen ENEC ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9001 entspricht. La marca ENEC es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cumple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9001.

ON
OFF

Montaggio: 2 persone
 Assembly: 2 people
 Montage: 2 personnes
 Montage: 2 Personen
 Montaje: 2 personas



FOSCARINI

FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

ATTENZIONE: far raffreddare la fonte luminosa prima della sostituzione.

ATTENZIONE: quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad una efficiente impianto di messa a terra.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Always disconnect power before working on fixture.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

WARNING: always allow the lamp to cool before replacing it.

WARNING: while the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.

Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.

L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.

Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.

Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.

Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.

ATTENTION: laissez la source de lumière refroidir avant de procéder à son remplacement.

ATTENTION: Lorsque la lampe est allumée et jusqu'à son refroidissement après débranchement, il y a un risque de brûlure sur la lampe et les éléments proches.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.

L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que la lampe soit reliée à une installation efficace de mise à la terre.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.

Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.

Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.

Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.

Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.

Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.

ACHTUNG: Leuchtmittel vor dem Wechsel auskühlen lassen.

ACHTUNG: Im Betrieb und bis zur Auskühlung nach dem Ausschalten besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.

FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.

Der Apparat darf auf keinen Fall verändert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.

Die Leuchte ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Elektroanlage anzuschließen.

Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.

Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.

El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.

La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.

Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.

¡ATENCIÓN!: Dejar que la fuente de luz se ponga fría antes de cambiar la bombilla.

¡ATENCIÓN!: Cuando la lámpara está encendida y en el intervalo entre el apagamiento y el enfriamiento, la fuente de luz y los elementos cercanos pueden causar quemaduras.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si no vienen tramitados a traves del punto de venta.

Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados. •

Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.



ITALIANO

ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

TRESS grande sospensione Led dimmer

ITALIANO

ATTENZIONE: Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete.

Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

1 Fissare la staffa al soffitto.

2 A- Collegare i cavi d'alimentazione al morsetto, in base al tipo di configurazione desiderata (vedere schemi di collegamento).

B- Collegare il cavo di terra al morsetto.

3 C- Far passare i cavi di acciaio attraverso il rosone e attraverso i bloccacavi sulla piastra a soffitto.

D- Bilanciare la lampada agendo sui registri del rosone.

E- Far passare il cavo d'acciaio attraverso il cilindro di sicurezza e bloccarlo con la vite.

F- Se necessario accorciare il cavo d'acciaio, utilizzare un utensile idoneo e recidere con taglio netto lasciando circa 25mm dal cilindro.

4 G- Smontare il bloccacavo come indicato in figura.

H- Inserire i due cavi di alimentazione attraverso il foro sul rosone e posizionarlo in coincidenza del bloccacavo.

I- Tagliare i due cavi elettrici all'altezza desiderata.

L- Collegare i due cavi elettrici al morsetto, prestando attenzione alla polarità dei cavi + e -, indicata sia sull'etichetta, sia sul cavo con marcamenti stampigliati in bianco.

M- Fissare i cavi elettrici rimontando gli elementi del bloccacavo, prestando attenzione all'orientamento, come indicato in figura.

N- Posizionare il rosone e bloccarlo con la vite.

5 Inserire il vetro O sulla montatura e bloccarlo con le viti P, senza avvitare troppo.

6 Avvitare il diffusore al disco led.

Togliere le etichette attaccate ai cavi indicanti la polarità (+ e -).

ATTENZIONE:

L'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica. La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Utilizzare l'apparecchio unicamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la tensione nominale indicata sull'apparecchio.

Attenzione: non utilizzare alcol o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH

WARNING: Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

1 Screw back plate to ceiling.

2 A-Connect the wires using the terminal block, according to the kind of configuration required (see connecting schemes).

B-Connect ground wire using the terminal block.

3 C-Pass the steel cables through the canopy and through the cable stoppers in the back plate. D- In case you need to balance the diffuser, adjust the regulations on the ceiling rose.

E- Pass the steel cable through the safety cylinder and block it with the screw.

F- If necessary, shorten the steel cable, using an appropriate tool to have a net cut, leaving 25 mm from the cylinder.

4 G- Take off the cable stopper as in drawing.

H- Insert both power cables through the canopy hole and place the hole corresponding to the cable stopper.

I- Cut the power cables at the size required.

L- Connect the two power cables to the terminal, paying attention to the cable polarity + and -, indicated both on the label and on the cable with white printings.

M- Re-assembly the cable stopper to fix the power cables, paying attention to the orientation as shown in drawing.

N- Place the canopy and block it with the screw.

5 Place shade O on frame and secure with screws P, without tightening too much.

6 Screw the shade to the led disk.

Take off the labels on the cables indicating the polarity (+ and -).

Warning: The device carries no rick of photobiological emissions. The light source cannot be replaced by the customer. Use the appliance only with the power supply provided and at the rated voltage specified on the appliance.

Warning: do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

FRANÇAIS

ATTENTION: Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur.

Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.

1 Fixer le support au plafond.

2 A- Connecter le câble d'alimentation à la borne, selon le type de configuration désirée (voir schémas de connection).

B- Raccorder le câble de terre à la borne.

3 C- Passer les câbles en acier par le cache piton et par les bloque-câbles sur le support au plafond.

D- S'il est nécessaire d'équilibrer la lampe, agir sur les mécanisme de réglage du cache piton.

E- Faire passer le câble en acier à travers le câble de sécurité et le bloquer avec la vis.

F- Si nécessaire, couper le câble en acier avec en outil indiqué pour obtenir une coupe nette, en laissant environ 25mm du cylindre.

4 G- Démonteer le serre-câble comme indiqué dans l'image.

H- Insérer les deux câbles d'alimentation dans le trou du cache piton et placer le cache de façon que le trou corresponde au serre-câble.

I- Couper les deux câbles électriques à la hauteur désirée.

L- Connecter les deux câbles électriques à la borne, faisant attention à la polarité des câbles + et - indiquée et sur l'étiquette et sur le câble par des marques en blanc.

M- Fixer les câbles électriques en remontant les éléments du serre-câble, en faisant attention à la direction, comme indiqué dans l'image.

N- Placer le cache-piton et le bloquer avec la vis.

5 Placer le verre O sur la monture et bloquer avec les vis P, sans serrer très fort.

6 Visser le diffuseur au disque led.

Enlever les étiquettes collées aux câbles, indiquant la polarité (+ et -).

Attention: L'appareil ne présente aucun risque photobiologique. La source lumineuse ne peut pas être remplacée par le client. Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur fourni et seulement avec la tension nominale indiquée sur l'appareil.

Attention: ne pas utiliser d'alcool o solvents. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE: Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten.

Sollte das Stromkabel dieses Geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

1 Die Halterung an der Decke befestigen.

2 A-Das Zuleitungskabel an der Lüsterklemme anschliessen, je nach Art der gewünschten Konfiguration (s. Anschlusschemas).

B-Das Erdkabel mit der Klemme verbinden.

3 C- Die Stahlseile durch den Baldachin und durch die Zugentlastungen an der Deckenplatte durchziehen.

D- Wenn erforderlich, kann die Lampe durch die Regelung am Baldachin ausbalanciert werden.

E- Den Stahlseil durch den Sicherheitszylinder durchziehen und ihn mit den Schrauben befestigen.

F- Wenn nötig mit einem passenden Werkzeug die Seile mit einem scharfen Schnitt auf wenigsten 25 mm vom Zylinder kürzen.

4 G- Die Kabelsperrre abnehmen, wie im Bild gezeigt.

H- Beide Stromkabel durch die Baldachinbohrung durchgehen lassen und den Baldachin so positionieren, dass die Bohrung der Kabelsperrre entspricht.

I- Beide Stromkabel auf die gewünschte Höhe kürzen.

L- Beide Stromkabel an die Klemme anschliessen, dabei auf die Kabelpolarität + u. - achten, die sowohl auf dem Etikett als auch auf dem Kabel durch weisse Markierungen angegeben ist.

M- Die Elemente der Kabelsperrre wieder montieren und die Stromkabel damit befestigen, dabei auf die Richtung aufpassen, wie im Bild gezeigt.

N- Den Baldachin einsetzen und mit den Schrauben befestigen.

5 Das Glas O in die Halterung einlegen und mit der Schraube P befestigen, ohne diese zu fest zu ziehen.

6 Den Schirm an der LED-Platte befestigen.

Die Polaritätsetikette an den Kabeln entfernen (+ u. -).

Achtung: Das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren. Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil und nur mit der auf dem Gerät angegebenen Nennspannung verwenden.

Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS: Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red.

En caso de deterioramiento del cable eléctrico del aparato, la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente, a fin de evitar peligros.

1 Fijar la pletina al techo.

2 A- Conectar el cable de alimentación a la regleta, según la configuración deseada (véase los esquemas de conexión).

B-Unir el cable-tierra a la regleta.

3 C- Pasar los cables de acero a través del rosetón y a través de los bloqueadores en la pletina del techo.

D- Balancear la lámpara actuando sobre los registros del florón.

E- Insertar el cable de acero en el cilindro de seguridad y bloquearlo con los tornillos.

F- Con la herramienta adecuada, darle un corte seco al excedente de los cables de acero, dejando por lo menos 25 mm de los bloqueadores.

4 G- Desarmar el bloqueador como se ve en la figura.

H- Insertar los dos cables de alimentación en el agujero del florón y colocarlo sobre el bloqueador.

I- Cortar los cables eléctricos a la altura deseada.

L- Conectar los dos cables eléctricos con la regleta, poniendo atención en la polaridad + y -, que está marcada tanto en la etiqueta como en los mismos cables.

M- Sujetar los cables con el bloqueador, poniendo atención en su orientación, como se ve en la figura.

N- Colocar el florón, bloqueándolo con el tornillo.

5 Colocar el cristal O sobre la estructura y bloquearlo con el tornillo P, sin apretar demasiado.

6 Fijar la pantalla al disco led.

Quitar de los cables las etiquetas que indican la polaridad (+ y -).

Atención: El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico. El cliente no puede sustituir el disco led. Utilizar el aparato únicamente con el alimentador en dotación y sólo con la tensión nominal especificada en el aparato.

Atención: no utilizar ni alcohol, ni solventes. Para limpiar la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad persistente, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.

Tress LED: 35W LED 220-240V 50Hz

CE Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie. It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive. It atteste la conformità du produit aux dispositions des directives communautaires. Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.

⚡ Apparecchio in Classe I*: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra). Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing). Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre). Alle berührbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden. Aparato en clase I: es obligatoria la conexión al conductor de protección Amarillo/verde (toma de tierra).

Il marchio ENEC è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in azienda il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001.

The label ENEC is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies to the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9001 quality control system.

Le label ENEC est volontaire et issu par des établissements tiers. Il certifie qu'un produit est conforme à la norme EN 60598 et qu'il a été conçu et fabriqué par des entreprises dotées d'un système de qualité conforme aux normes UNI EN ISO 9001.

Das Prüfzeichen ENEC ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9001 entspricht.

La marca ENEC es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cumple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9001.

ON
OFF

Montaggio: 2 persone
Assembly: 2 people
Montage: 2 personnes
Montage: 2 Personen
Montaje: 2 personas

